



1ST SESSION, 41ST LEGISLATURE, ONTARIO
65 ELIZABETH II, 2016

1^{re} SESSION, 41^e LÉGISLATURE, ONTARIO
65 ELIZABETH II, 2016

Bill 178

Projet de loi 178

An Act to amend the Smoke-Free Ontario Act

Loi modifiant la Loi favorisant un Ontario sans fumée

The Hon. D. Damerla
Associate Minister of
Health and Long-Term Care
(Long-Term Care and Wellness)

L'honorable D. Damerla
Ministre associée de la
Santé et des Soins de longue durée
(Soins de longue durée et Promotion du mieux-être)

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading March 10, 2016
2nd Reading March 10, 2016
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 10 mars 2016
2^e lecture 10 mars 2016
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The *Smoke-Free Ontario Act* is amended to provide for prescribed products and substances, in addition to tobacco.

It is prohibited to smoke a prescribed product or substance, or hold a lighted prescribed product or substance, in enclosed workplaces, enclosed public places, and a number of other places and areas. An exception is made for research facilities. It is also prohibited to smoke a prescribed product or substance or have a lighted prescribed product or substance in a motor vehicle while another person who is less than 16 years old is present in the vehicle.

Rules with regard to enforcement, employer and proprietor responsibilities and regulation-making powers are provided for.

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi favorisant un Ontario sans fumée*, qui s'applique à l'heure actuelle au tabac, est modifiée pour prévoir également son application aux produits et substances prescrits.

Il est interdit de fumer un produit prescrit ou une substance prescrite ou de tenir un produit prescrit allumé ou une substance prescrite allumée dans des lieux publics clos, des lieux de travail clos et un certain nombre d'autres endroits. Une exception est prévue à l'égard des centres de recherche. Il est également interdit de fumer un produit prescrit ou une substance prescrite ou d'avoir un produit prescrit allumé ou une substance prescrite allumée dans un véhicule automobile à bord duquel se trouve une autre personne âgée de moins de 16 ans.

Finalement, des règles sont prévues en ce qui concerne l'exécution, les obligations de l'employeur et du propriétaire, ainsi que les pouvoirs réglementaires.

**An Act to amend the
Smoke-Free Ontario Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Section 2 of the *Smoke-Free Ontario Act* is amended by adding the following subsection:

Prescribed products and substances

(2) This Act applies to prescribed products and substances, to the extent necessary for the implementation, application and enforcement of section 12.1, of any provision that refers to section 12.1 and of any related provision.

2. Section 10 of the Act is repealed and the following substituted:

Signs

10. The person who owns or occupies a place described in section 9 or 12.1 shall ensure that signs referring to the prohibition imposed by the relevant section are posted in accordance with the regulations.

3. Section 12 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception

(2) This section does not apply with respect to signs required under section 10 solely respecting a prohibition under section 12.1.

4. The Act is amended by adding the following section:

PRESCRIBED PRODUCTS AND SUBSTANCES

Prescribed products and substances

12.1 (1) No person shall smoke a prescribed product or substance or hold a lighted prescribed product or substance in,

- (a) any enclosed public place;
- (b) any enclosed workplace;
- (c) any place or area mentioned or provided for in subsection 9 (2); or
- (d) any place or area prescribed for the purposes of this section.

**Loi modifiant la
Loi favorisant un Ontario sans fumée**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. L'article 2 de la *Loi favorisant un Ontario sans fumée* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Produits et substances prescrits

(2) La présente loi s'applique aux produits et substances prescrits dans la mesure nécessaire à la mise en oeuvre, à l'application et à l'exécution de l'article 12.1, des dispositions qui renvoient à cet article et de toute disposition connexe.

2. L'article 10 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Affiches

10. Quiconque est le propriétaire ou l'occupant d'un endroit visé à l'article 9 ou 12.1 veille à ce que des affiches mentionnant l'interdiction prévue à l'article pertinent soient posées conformément aux règlements.

3. L'article 12 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(2) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des affiches exigées en application de l'article 10 qui concernent seulement l'interdiction prévue à l'article 12.1.

4. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

PRODUITS ET SUBSTANCES PRESCRITS

Produits et substances prescrits

12.1 (1) Nul ne doit fumer un produit prescrit ou une substance prescrite ni tenir un produit prescrit allumé ou une substance prescrite allumée dans les endroits suivants :

- a) un lieu public clos;
- b) un lieu de travail clos;
- c) un endroit mentionné ou prévu au paragraphe 9 (2);
- d) un endroit prescrit pour l'application du présent article.

Protection for people under 16 years old in motor vehicles

(2) No person shall smoke a prescribed product or substance or have a lighted prescribed product or substance in a motor vehicle while another person who is less than 16 years old is present in the vehicle.

Employer obligations

(3) Every employer shall, with respect to an enclosed workplace or a place or area mentioned in subsection (1) over which the employer exercises control,

- (a) ensure compliance with this section;
- (b) give notice to each employee in an enclosed workplace, place or area of the prohibition under subsection (1) in a manner that complies with the regulations, if any;
- (c) post any prescribed signs respecting the prohibition under subsection (1) throughout the enclosed workplace, place or area over which the employer has control, including washrooms, in the prescribed manner;
- (d) ensure that a person who refuses to comply with subsection (1) does not remain in the enclosed workplace, place or area; and
- (e) ensure compliance with any other prescribed obligations.

Proprietor obligations

(4) Every proprietor of an enclosed public place or a place or area mentioned in subsection (1) shall,

- (a) ensure compliance with this section with respect to the enclosed public place, place or area;
- (b) give notice to each person in the enclosed public place, place or area of the prohibition under subsection (1) in accordance with the regulations, if any;
- (c) post any prescribed signs respecting the prohibition under subsection (1) throughout the enclosed public place, place or area, including washrooms, in the prescribed manner;
- (d) ensure that a person who refuses to comply with subsection (1) does not remain in the enclosed public place, place or area; and
- (e) ensure compliance with any other prescribed obligations.

Scientific research and testing facilities

(5) Subsection (1) does not apply to a person who smokes a prescribed product or substance or holds a lighted prescribed product or substance in a scientific research and testing facility for the purpose of conducting research or testing concerning the prescribed product or substance, and subsections (3) and (4) do not apply to an employer or a proprietor with respect to the research and testing carried on in such a facility.

Protection : personne âgée de moins de 16 ans se trouvant dans un véhicule automobile

(2) Nul ne doit fumer un produit prescrit ou une substance prescrite ni avoir un produit prescrit allumé ou une substance prescrite allumée dans un véhicule automobile à bord duquel se trouve une autre personne âgée de moins de 16 ans.

Obligations de l'employeur

(3) L'employeur veille à ce qui suit à l'égard d'un lieu de travail clos ou d'un endroit mentionné au paragraphe (1) dont il a le contrôle :

- a) assurer le respect du présent article;
- b) aviser, conformément aux règlements éventuels, chaque employé se trouvant dans le lieu de travail clos ou l'autre endroit de l'interdiction visée au paragraphe (1);
- c) poser, de la façon prescrite, les affiches prescrites concernant l'interdiction visée au paragraphe (1) dans le lieu de travail clos ou l'autre endroit dont il a le contrôle, y compris les toilettes;
- d) faire en sorte que quiconque refuse de respecter le paragraphe (1) ne demeure pas dans le lieu de travail clos ou l'autre endroit;
- e) assurer le respect de toute autre obligation prescrite.

Obligations du propriétaire

(4) Le propriétaire d'un lieu public clos ou d'un endroit mentionné au paragraphe (1) veille à ce qui suit :

- a) assurer le respect du présent article à l'égard du lieu public clos ou de l'autre endroit;
- b) aviser, conformément aux règlements éventuels, chaque personne se trouvant dans le lieu public clos ou l'autre endroit de l'interdiction visée au paragraphe (1);
- c) poser, de la façon prescrite, les affiches prescrites concernant l'interdiction visée au paragraphe (1) dans le lieu public clos ou l'autre endroit, y compris les toilettes;
- d) faire en sorte que quiconque refuse de respecter le paragraphe (1) ne demeure pas dans le lieu public clos ou l'autre endroit;
- e) assurer le respect de toute autre obligation prescrite.

Centre de recherche et d'expérimentation scientifiques

(5) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes qui fument un produit prescrit ou une substance prescrite ou qui tiennent un produit prescrit allumé ou une substance prescrite allumée dans un centre de recherche et d'expérimentation scientifiques afin de faire de la recherche ou des expériences sur le produit prescrit ou la substance prescrite et les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas à l'employeur ou au propriétaire à l'égard de la recherche et des expériences faites dans un tel centre.

Application of other provisions

(6) The following provisions apply with necessary modification, with respect to the application and enforcement of this section:

1. Subsections 9 (4) and (5).
2. Section 9.1.

Enforcement, subsection (2)

(7) Subsections 9.2 (2) to (4) apply, with necessary modification, with respect to the application and enforcement of subsection (2) of this section.

Definition

(8) In this section,

“proprietor” means the owner, operator or person in charge.

5. (1) Subsection 14 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

- (b.1) any place where it is prohibited to smoke a prescribed product or substance or hold a lighted prescribed product or substance under section 12.1;

(2) Clause 14 (8) (f) of the Act is amended by adding “or 12.1 (3)” after “subsection 9 (3)”.

(3) Clause 14 (8) (g) of the Act is amended by adding “or 12.1 (4)” after “subsection 9 (6)”.

6. (1) Subsection 15 (1) of the Act is amended by striking out “subsection 13 (4)” and substituting “subsection 12.1 (1), (3) or (4) or 13 (4)”.

(2) Subsection 15 (6.1) of the Act is amended by adding “or subsection 12.1 (2)” after “section 9.2”.

(3) Column 1 of the Table to section 15 of the Act is amended,

- (a) **by striking out “9 (1), 9 (2)” wherever it appears and substituting in each case “9 (1), 9 (2), 12.1 (1)”;** and
- (b) **by striking out “9 (3), 9 (6)” wherever it appears and substituting in each case “9 (3), 9 (6), 12.1 (3), 12.1 (4)”.**

7. (1) Clause 19 (1) (g) of the Act is amended by striking out “section 9” at the end and substituting “sections 9 and 12.1”.

(2) Subsection 19 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (k) governing the application of section 12.1, including modifying the application of paragraph 7 of subsection 9 (2) as it applies to clause 12.1 (1) (c), and providing for exemptions from section 12.1 and making any exemptions subject to conditions;
- (l) providing for how elements of an offence respecting a prescribed product or substance may be proved in a prosecution, including providing for

Application d'autres dispositions

(6) Les dispositions suivantes s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de l'application et de l'exécution du présent article :

1. Les paragraphes 9 (4) et (5).
2. L'article 9.1.

Exécution : paragraphe (2)

(7) Les paragraphes 9.2 (2) à (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de l'application et de l'exécution du paragraphe (2) du présent article.

Définition

(8) La définition qui suit s'applique au présent article.

«propriétaire» Propriétaire, exploitant ou responsable.

5. (1) Le paragraphe 14 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- b.1) un endroit où il est interdit de fumer un produit prescrit ou une substance prescrite ou de tenir un produit prescrit allumé ou une substance prescrite allumée en application de l'article 12.1;

(2) L'alinéa 14 (8) f) de la Loi est modifié par insertion de «ou 12.1 (3)» après «paragraphe 9 (3)».

(3) L'alinéa 14 (8) g) de la Loi est modifié par insertion de «ou 12.1 (4)» après «paragraphe 9 (6)».

6. (1) Le paragraphe 15 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe 13 (4)» par «paragraphe 12.1 (1), (3) ou (4) ou 13 (4)».

(2) Le paragraphe 15 (6.1) de la Loi est modifié par insertion de «ou au paragraphe 12.1 (2)» après «l'article 9.2».

(3) La colonne 1 du tableau de l'article 15 de la Loi est modifiée comme suit :

- a) **par remplacement de «9 (1), 9 (2)» par «9 (1), 9 (2), 12.1 (1)» partout où figurent ces chiffres;**
- b) **par remplacement de «9 (3), 9 (6)» par «9 (3), 9 (6), 12.1 (3), 12.1 (4)» partout où figurent ces chiffres.**

7. (1) L'alinéa 19 (1) g) de la Loi est modifié par remplacement de «de l'article 9» par «des articles 9 et 12.1».

(2) Le paragraphe 19 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- k) régir l'application de l'article 12.1, y compris modifier l'application de la disposition 7 du paragraphe 9 (2), telle qu'elle s'applique à l'alinéa 12.1 (1) c), et prévoir des exemptions à l'application de l'article 12.1 et assortir de telles exemptions de conditions;
- l) prévoir la façon dont les éléments d'une infraction concernant un produit prescrit ou une substance prescrite peuvent être prouvés lors d'une poursuite,

presumptions that apply in the absence of evidence to the contrary.

Commencement

8. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

9. The short title of this Act is the *Smoke-Free Ontario Amendment Act, 2016*.

et notamment prévoir les présomptions qui s'appliquent en l'absence de preuve contraire.

Entrée en vigueur

8. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

9. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2016 modifiant la Loi favorisant un Ontario sans fumée*.